

Η ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ-ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ

ΣΟΛΩΜΟΥ-ΤΕΡΙΑΚΗ ANNA

ΜΟΝΑΔΑ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΤΕΕ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ 1.1. ΓΕΝΙΚΑ

Η συνεχής ανάπτυξη της επιστημονικής, τεχνικής και οικονομικής πληροφόρησης και η υποχρέωση να τεθούν αυτές οι γνώσεις στη διάθεση των χρηστών, οδήγησε στη δημιουργία συστημάτων πληροφόρησης σε πολλούς τομείς γνώσεων. Η ανάπτυξη λοιπών των γνώσεων και των συστημάτων πληροφόρησης δημιούργησε την ανάγκη συμβιβαστότητας (compatibilité) και διασύνδεσης των συστημάτων αυτών για την ανταλλαγή των πληροφοριών. Έτσι, η τυποποίηση καίζει σήμερα ένα ρόλο ολοένα και πιο σημαντικό για την εξασφάλιση της αποτελεσματικότητας των υπηρεσιών πληροφόρησης σε κάθε χώρα που συμβάλουν στην ανάπτυξή της. Τα συστήματα αυτά τυποποιούνται όχι μόνο σε εθνικό και σε περιφερειακό επίπεδο κάθε χώρας, αλλά και σε διεθνές επίπεδο. Επιτρέπει τη χρησιμοποίηση της πληροφόρησης και των συστημάτων πληροφόρησης, πέρα από σύνορα εθνικά.

1.2. ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ

Η Τυποποίηση είναι κύρια προϊόν του ανθρώπινου πνεύματος που προσπαθεί να πετύχει το καλύτερο αποτέλεσμα από τις διαθέσιμες πηγές κάθε φύσης. Οι πηγές αυτές είναι υλικές αλλά η τυποποίηση επεκτείνεται και στην υλική έκφραση σημαντικών δημιουργημάτων του πνεύματος όπως η αρίθμηση, η γραφή, το μετρικό σύστημα, οι μονάδες και τα σύμβολα, οι πρότυποι αριθμοί κλπ.

Η επιτυχία του έργου της Τυποποίησης βασίζεται σε αρχές όπως:

- στη θέσπιση μιας Κοινής γλώσσας.
- στην απλούστευση με τη μείωση πολλών ποικιλιών προϊόντων π.χ. την ελατέωση των τύπων των καρτελλών στις βιβλιοθήκες.
- στην ομοιομορφία για την ανταλλαξιμότητα (π.χ. της πληροφορίας).
- στη συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής γνώσης και την αποφυγή επικαλύψεων ή περιττών προσπαθειών.
- στην εύρεση και διατύπωση λύσεων τυποποιημένων σε προβλήματα που επαναλαμβάνονται.
- στην εξασφάλιση των καλύτερων δυνατών συνθηκών εφαρμογής στις λύσεις που καταχωρώνονται μετά από συλλογική συμφωνία.
- Οι λύσεις που προκρίνονται πρέπει να είναι αποτέλεσμα μιας συλλογικής συμφωνίας.

1.3.Τ.Ε. Τ Ε Κ Μ Η Ρ Ι Ω Σ Η

Η εισήγηση αναφέρεται στην παραγωγή ελληνικών προτύπων στον τομέα της Βιβλιοθηκονομίας-Τεκμηρίωσης-Πληροφόρησης που ξεκίνησε με τη σύσταση της Τεχνικής Επιτροπής (Τ.Ε.) 22 "Τεκμηρίωση" του Ελληνικού Οργανισμού Τυποποίησης (ΕΛΟΤ) και λειτούργησε στο Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος (ΤΕΕ) με σχετικές αποφάσεις του ΕΛΟΤ και ΤΕΕ.

Σκοπός της Επιτροπής, όπως αναγράφεται, είναι: "Η Τυποποίηση στο πεδίο της πληροφόρησης, τεκμηρίωσης, βιβλιοθηκονομίας και της διεκπεραίωσης των σχετικών πληροφοριών, περιλαμβανομένων των συστημάτων πληροφόρησης και των δικτύων ανταλλαγής πληροφοριών".

Η Επιτροπή αυτή που συστάθηκε ταυτόχρονα με την Επιτροπή 21 Τεχνικής Ορολογίας, ήταν προϋπόθεση ανάγκης και συγκυρίας με την ταυτόχρονη προσπάθεια των βιβλιοθηκωτών να συμβάλλουν στην ανάπτυξη των βιβλιοθηκών και να εξοπλίσουν την υποδομή τους με τα νέα μέσα τεχνολογίας, σύμφωνα και με τις οδηγίες της IFLA (Διεθνούς Ομοσπονδίας Βιβλιοθηκωτών), της FID (Διεθνούς Ομοσπονδίας Τεκμηρίωσης) και της UNESCO. Έτσι, η UNESCO που στη δεκαετία του 70 δημιούργησε το ειδικό πρόγραμμα UNISIST, με σκοπό την προώθηση της επιστημονικής και τεχνικής πληροφόρησης, ανέλαβε την προώθηση της διαδικασίας τυποποίησης στον τομέα της πληροφόρησης.

Πριν λοιπόν αναφερθώ στη δουλειά της Τυποποίησης στην Τεκμηρίωση, που έκανε σε εθνικό επίπεδο ο ΕΛΟΤ με το ΤΕΕ και άλλους φορείς, για να γνωστοποιηθούν και να χρησιμοποιηθούν αυτά τα πρότυπα και ταυτοχρόνως για να μεταδώσω το αίσθημα ευθύνης για τη συμβολή του τομέα αυτού στην ανάπτυξη της χώρας, θα μιλήσω πολύ σύντομα για τη δουλειά της UNESCO και του ISO στον τομέα της τυποποίησης και της πληροφόρησης.

1.4. UNISIST-Τ Υ Π Ο Π Ο Ι Η Σ Η.

Στη μελέτη για την πραγματοποίηση ενός παγκόσμιου συστήματος επιστημονικής πληροφόρησης που έγινε από την UNESCO για την εφαρμογή του προγράμματος UNISIST αναφέρεται ότι η τ υ π ο π ο ί η σ η είναι " κ ρ ύ σ ι μ η ρ α ν α γ κ α λ ο σ τ η τ α". Τα προϊόντα της πληροφόρησης πρέπει να είναι ανταλλάξιμα και μερικές φορές διανταλλάξιμα.

Έτσι στα πλαίσια αυτά έγιναν οι παρακάτω εκδόσεις:

α) Συγκεντρώθηκαν όλα τα πρότυπα της τεκμηρίωσης που έχει επεξεργασθεί ο ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης) και σε συνεργασία με την UNESCO εκδόθηκε το εγχειρίδιο "INFORMATION TRANSFER". Αυτή η έκδοση συνεχώς ανανεώνεται με τροποποιήσεις και νέα πρότυπα. Έτσι, στην έκδοση αυτή μπορεί ο ειδικός, ο βιβλιοθηκονόμος, ο τεκμηριωτής και κάθε επιστήμονας να βρεί το πρότυπο που τον ενδιαφέρει.

β) Ανέλαβε το δύσκολο έργο της σύνθεσης ενός οδηγού προτύπων για την διαχείριση της πληροφόρησης (UNISIST.GUIDE TO STANDARD FOR INFORMATION HANDLING) με στόχο τη συγκέντρωση και διανομή σωστών πληροφοριών, σε ότι αφορά τα πρότυπα, τους κανόνες, τις κατευθυντήριες γραμμές και οδηγίες, καθώς και οποιαδήποτε άλλα μέσα έχουν χαρακτήρα τυποποίησης, αναφορά με τη διασύνδεση συστημάτων πληροφόρησης.

γ) Πρόσφατα, στα πλαίσια του Προγράμματος UNISIST, εκδόθηκε το Common Communication Format, που σκοπό του έχει να δώσει μια λεπτομερή και δομημένη μέθοδο για καταγραφή υποχρεωτικών και μη, δεδομένων στοιχείων σε ένα σχήμα (format) για βιβλιογραφική εγγραφή σε Ηλεκτρονικό Υπολογιστή. Έτσι, το κοινό αυτό πρότυπο σχήμα επιδιώκει να κάνει δυνατή την ανταλλαγή μεταξύ δύο ή περισσότερων συστημάτων, που στηρίζονται σε συστήματα Ηλεκτρονικού Υπολογιστή.

Η δομή του Κοινού Σχήματος Επικοινωνίας (CCF) στηρίζεται στο Πρότυπο ISO 2702 "Σχήμα σε μαγνητική ταινία". Για την βιβλιογραφική βάση πληροφοριών που δημιουργούμε στη Μονάδα ΤΕΕ δουλέψαμε με βάση το πρότυπο 2702 και άλλα Πρότυπα ISO.

Επιδίωξη της Ομάδας Εργασίας που συνέταξε το CCF είναι:

-Ο πυρήνας καταγραφής των δεδομένων στοιχείων (data elements) που είναι για βιβλιογραφική περιγραφή να είναι πρότυπος και να μπορεί να αναπτύσσεται από περιγραφικά στοιχεία που υπόκεινται στη διεθνή προτυποποίηση.

-Τα δεδομένα στοιχεία που δεν υπόκεινται στη διεθνή προτυποποίηση (π.χ. ταξινόμικός αριθμός, ευρετήρια όρων) να έχουν μια πρότυπη τεχνική. Αυτή η πρότυπη τεχνική πρέπει να διευκολύνει τα επίπεδα, σχέσεις και συνδέσεις των βιβλιογραφικών οντοτήτων.

2. Τ Υ Π Ο Π Ο Ι Η Σ Η Τ Ε Κ Μ Η Ρ Ι Ω Σ Η Σ Σ Τ Η Ν Ε Λ Λ Α Δ Α .

Όπως αναφέρθηκα και στην εισαγωγή, κατανοώντας την ανάγκη τυποποίησης της Βιβλιοθηκονομίας-Τεκμηρίωσης-Πληροφόρησης στην Ελλάδα, ο ΕΛΟΤ και το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος που πρώτο από το 1936-1968, πριν τη δημιουργία του ΕΛΟΤ, είχε ασχοληθεί με την τυποποίηση και εκπροσωπούσε την Ελλάδα στον ISO (Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης), δημιούργησαν την Επιτροπή Τεκμηρίωσης που το αντικείμενό της το αναλύσαμε στην εισαγωγή.

Η Επιτροπή δημιουργήθηκε το 1978 και λειτουργήσε μέχρι το 1982. Προσωρινά δεν λειτουργεί. Τα κείμενα των εργασιών της βρίσκονται στον ΕΛΟΤ και στο ΤΕΕ στη διάθεση των ενδιαφερομένων.

Η μέχρι τώρα μέθοδος εργασίας της Επιτροπής είναι η μεταφορά στη χώρα μας των προτύπων της Τεχνικής Επιτροπής 46 "Τεκμηρίωση" του ISO κάνοντας τις απαραίτητες προσαρμογές.

Για να φανώ χρήσιμη και προκειμένου να αξιοποιηθούν αυτά τα ελληνικά πρότυπα, θα αναφερθώ σύντομα στο καθένα και στους τομείς όπως τους ομαδοποίησα για διευκόλυνση παρουσίας του αντικειμένου τους. Βέβαια σε πολλά πρότυπα η διαδικασία επεξεργασίας και δημοσίευσης δεν είναι ολοκληρωμένη και καλύπτουν ένα μόνο μέρος των αναγκών όπως έχουν προδιαγραφεί διεθνώς.

Είναι απαραίτητη η συνέχιση των εργασιών της Επιτροπής, γιατί αυτή η ανάγκη τυποποίησης της Τεκμηρίωσης στην Ελλάδα δεν έχει προσεχθεί από τους αρμόδιους φορείς. Πρέπει να αναπτυχθεί για να βοηθήσει την ανάπτυξη των βιβλιοθηκών και των Κέντρων Τεκμηρίωσης που συμβάλλουν στη γενικότερη ανάπτυξη της χώρας και ιδιαίτερα τώρα, που στη χώρα μας παρατηρείται δραστηριότητα στο χώρο της τεκμηρίωσης και πληροφόρησης.

2.1. Πρότυπα για την πνευματική παραγωγή και τις εκδόσεις στην Ελλάδα.

Έχουν καθιερωθεί διεθνώς πολλά πρότυπα για την παρουσίαση κειμένων καθώς και πρότυπα για το βιβλιογραφικό έλεγχο εκδόσεων. Από αυτά η Ελληνική Τ.Ε. "ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ" επεξεργάστηκε τα παρακάτω:

-ΕΛΟΤ 414 "Τεκμηρίωση-Περιλήψεις για τις δημοσιεύσεις και την τεκμηρίωση". Συντάχθηκε με βάση το Διεθνές Πρότυπο ISO 214 "Documentation-Abstracts for publications and documentation".

Ο συνεχώς αυξανόμενος όγκος του υλικού με γνωσιολογικό, επιστημονικό, τεχνικό και άλλο πληροφοριακό και εκπαιδευτικό περιεχόμενο, κάνει όλο και περισσότερο σημαντική την ανάγκη να αναγνωρίζεται γρήγορα και με ακρίβεια το βασικό περιεχόμενο κάθε κειμένου από τους αναγνώστες των πρωτογενών δημοσιεύσεων και από τους χρήστες των δευτερογενών υπηρεσιών. Αυτή η αναγνώριση διευκολύνεται εάν ο συγγραφέας του δημοσιεύματος (βοηθούμενος από τους εκδότες) αρχίζει το δημοσίευμα με ένα αντιπροσωπευτικό τίτλο και μια καλά προετοιμασμένη περίληψη.

Γι' αυτό το Ελληνικό Πρότυπο για τις Περιλήψεις δίνει οδηγίες για την προετοιμασία και την παρουσίαση περιλήψεων κειμένων. Δίνει έμφαση στις περιλήψεις που συντάσσονται από τους συγγραφείς των πρωτογενών κειμένων και στη δημοσίευσή τους,

γιατί αυτές οι περιλήψεις μπορεί να βοηθούν τους αναγνώστες των βόλων των κειμένων, όπως επίσης με μικρές ή χωρές τροποποιήσεις, μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθούν από τις δευτερογενείς δημοσιεύσεις και υπηρεσίες τεκμηρίωσης (abstracting) Οι βασικές οδηγίες που περιέχει το πρότυπο είναι κατάλληλες και για τη σύνταξη περιλήψεων από άλλα πρόσωπα εκτός από τους συγγραφείς. Γι' αυτό περιλαμβάνονται επίσης και οδηγίες παρουσίωσης περιλήψεων σε δευτερογενείς δημοσιεύσεις και υπηρεσίες Τεκμηρίωσης.

-ΕΛΟΤ 720 "Τεκμηρίωση-Φύλλα Περιλήψεων σε περιοδικές εκδόσεις". Συντάχθηκε με βάση το Διεθνές Πρότυπο ISO 5122 "Documentation-Abstract sheets in serial publications". (Σχ.1, Σχ.2). Αυτό το Ελληνικό Πρότυπο καθορίζει κανόνες για την παρουσίαση ενός φύλλου περιλήψεων, σε μια περιοδική έκδοση. Τα φύλλα αυτά δύνουν μια λεπτομερή περιγραφή των άρθρων του περιοδικού στο μέτρο που αυτές οι λεπτομέρειες είναι απαραίτητες για την εργασίας της τεκμηρίωσης. Κάθε σελίδα χωρίζεται σε τμήματα, που το καθένα περιέχει πληροφορίες για κάθε άρθρο, διατεταγμένες κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι λιγότερο σημαντικές πληροφορίες να βρίσκονται πάνω και κάτω σε κάθε τμήμα και να μπορούν να καταργηθούν όταν δεν είναι απαραίτητες. Η επικεφαλίδα στο φύλλο περιλήψεων παρέχει τις αναγκαίες συμπληρωματικές πληροφορίες για την απόκτηση του πρωτογενούς κειμένου. Το φύλλο περιλήψεων δεν μπορεί σε καμιά περίπτωση να αντικαταστήσει τη σελίδα περιεχομένων της έκδοσης.

-ΕΛΟΤ 676 "Τεκμηρίωση-Φύλλα τίτλου βιβλίου". Συντάχθηκε με βάση το Διεθνές Πρότυπο ISO 1086 "Documentation-Title-leaves of a book".

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής. Αυτό το ελληνικό πρότυπο καθορίζει τις πληροφορίες που πρέπει να περιέχονται στα φύλλα τίτλου (ένα ή και περισσότερα από δύο) ενός βιβλίου και τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να παρουσιάζονται αυτές οι πληροφορίες από τους εκδότες. Σκοπός του είναι να δώσει τη δυνατότητα σε εκδότες και επιμελητές εκδόσεων να δύνουν στα φύλλα τίτλου βιβλίου τα στοιχεία εκείνα που διευκολύνουν τη χρήση τους: από τους βιβλιογράφους, βιβλιοθηκάρχους, ερευνητές, εκδότες και βιβλιοπώλες.

-ΕΛΟΤ 371 "Τεκμηρίωση-Διεθνές πρότυπο για αρίθμηση βιβλίου". Το σχέδιο αυτό προτύπου είναι ταυτόσημο με το Διεθνές Πρότυπο ISO 2108 "Documentation-International standard book numbering" (ISBN). Σκοπός τού διεθνούς αυτού προτύπου είναι να συντονίζει και να τυποποιεί διεθνώς τη χρήση των αριθμών βιβλίου, να ταυτίζεται με ένα τίτλο, ή έκδοση τίτλου, από ένα συγκεκριμένο εκδότη και να είναι μοναδικός για αυτόν τον τίτλο ή την έκδοση. Για το σκοπό αυτό, καθορίζει με ακρίβεια την συγκρότηση ενός διεθνούς προτύπου αριθμού βιβλίου και τη θέση εκτύπωσής του στο βιβλίο.

Το Πρότυπο αυτό ISBN που είναι η επιτροπή το έφτιαξε για να χρησιμοποιηθεί και στα ελληνικά βιβλία, μένει δυστυχώς ανεφάρμοστο στην Ελλάδα. Έτσι, ενώ έχει καθιερωθεί διεθνώς, οι ελληνικές εκδόσεις το στερούνται. Έχει γίνει πρόταση στην Εθνική Βιβλιοθήκη να αναλάβει την αξιοποίησή του, το αποδέχτηκε, αλλά δεν προχώρησε στη διαδικασία.

-ISO 3297 "Documentation-international standard serial numbering (ISSN)". (Διεθνής πρότυπη αρίθμηση περιοδικών εκδόσεων).

Αξίζει να αναφερθούμε στο πρότυπο αυτό που το έχουμε προγραμματίσει στην Επιτροπή για δημιουργία ταυτόσημο ελληνικού προτύπου. Έχει γίνει μόνο η μετάφραση του Διεθνούς Προτύπου.

Σκοπός του προτύπου:

Με την εκρηκτική αύξηση κατά γεωμετρική πρόοδο των περιοδικών εκδόσεων-κυρίως των επιστημονικο-τεχνικών-(Σχ.3) έγινε φανερό η ανάγκη για μια κωδικοποίησή τους. Έτσι, για τη διευκόλυνση ανταλλαγής-πληροφοριών από περιοδικά, ο κωδικός αυτός αριθμός εισάγεται σε συστήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών. Αυτό επέβαλε τη δημιουργία ενός προτύπου αρίθμησης (ISSN). Με τον αριθμό που δίδεται αναγνωρίζεται το πε-

ριοδικό και διευκολύνονται οι βιβλιοθήκες, οι υπηρεσίες περιλήψεων (τεκμηρίωση) οι εκδότες, οι διανομείς περιοδικών κλπ.

Η UNESCO σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις των ενδιαφερομένων χωρών δημιούργησε το Διεθνές Κέντρο ISDS¹⁾ και Εθνικά Κέντρα ISDS. Στο Διεθνές Κέντρο βρίσκονται σε microfiches περασμένες σε ηλεκτρονικό υπολογιστή όλα τα περιοδικά, αφού προηγουμένα περατωθεί η διαδικασία για να τους δοθεί ο αριθμός ISSN.

Είναι απαραίτητη η πρότυπη αρίθμηση των ελληνικών περιοδικών. Με αλληλογραφία στο ISDS κάθε ελληνική επιστημονική έκδοση μπορεί να αποκτήσει αυτό τον αριθμό και χωρίς την ύπαρξη Ελληνικού Κέντρου για τη Διεθνή Πρότυπη Αρίθμηση Περιοδικών Εκδόσεων, που θάπρεπε βέβαια να έχει η χώρα μας, θα βρίσκονταν τουλάχιστον σε μορφή microfiche στους καταλόγους που είναι περασμένοι σε Ηλεκτρονικό Υπολογιστή στο Διεθνές Κέντρο ISDS και θα γνωστοποιείται διεθνώς η ύπαρξή τους. Η έρευνα αυτή έγινε από το ΤΕΕ στην UNESCO όταν χρειάστηκε να δώσουμε αρίθμηση ISSN στα περιοδικά του ΤΕΕ.

-Για την παρουσίαση μιας δημοσίευσης εκτός από τα παραπάνω πρότυπα που επεξεργάστηκε η Ελληνική Τ.Ε. "Τεκμηρίωση", όπως ανέφερα πιο πάνω υπάρχουν πολλά διεθνή πρότυπα (ISO) και εθνικά πρότυπα (AFNOR, British Standard κλπ.). Περιγράφω σύντομα άλλα τρία πρότυπα που επεξεργασθήκαμε και τυπώσαμε στο ΤΕΕ με τη μορφή οδηγιών για διευκόλυνση της παρουσίαισης των μελετών των Ομάδων δουλειάς του ΤΕΕ.

-ISO 2145. "Αρίθμηση κεφαλαίων κειμένων". Με τη χρησιμοποίηση αυτού του συστήματος αρίθμησης σε ένα κείμενο, τονύζεται η σημασία, η διαδοχή και οι σχέσεις που συνδέουν τις διάφορες διαιρέσεις και υποδιαιρέσεις του κειμένου, διευκολύνεται και απλοποιείται η αναζήτηση συγκεκριμένων σημείων ή αποσπασμάτων, για τη χρησιμοποίησή τους σε υποσημειώσεις, αναφορές, βιβλιογραφίες κλπ. Η αρίθμηση γίνεται με αραβικούς αριθμούς.

-ISO 999. "Σύνταξη Ευρετηρίου (INDEX) μιας έκδοσης". Το πρότυπο ορίζει τι είναι το ευρετήριο μιας έκδοσης: Λεπτομερής κατάλογος όλων των θεμάτων, κύριων ονομάτων, γεωγραφικών ονομάτων, τοπωνυμίων, γεγονότων ή άλλων εννοιών που υπάρχουν σε ένα κείμενο. Δίδονται οδηγίες ώστε η σύνταξη να είναι τέτοια που να διευκολύνει τη χρησιμοποίησή του από τους βιβλιογράφους, βιβλιοθηκάρχους, ερευνητές.

-ISO 690. "Σύνταξη βιβλιογραφίας". Το Διεθνές Πρότυπο "Documentation-Bibliographical references-Essential and supplementary elements" έχει μεταφραστεί από το ΤΕΕ. Με βάση το Διεθνές Πρότυπο έχει προγραμματισθεί η σύνταξη ελληνικού προτύπου (Σχέδιο ΕΛΟΤ 560).

Η σύνταξη πλήρης και τυποποιημένης βιβλιογραφίας σε μια μελέτη ή σε άλλο κείμενο συμβάλει στην ενημέρωση του αναγνώστη για την παραπέρα διερεύνηση του θέματος.

2.2. Άλλος πολύ χρήσιμος τομέας στην Τεκμηρίωση, είναι τα πρότυπα για τη Βιβλιογραφική περιγραφή και τη ταξινόμηση. Εδώ εντάσσονται πρότυπα που αφορούν τόσο στα κλασσικά μέσα καταγραφής πληροφοριών (δελτία καταλόγων κλπ.) όσο και τον τρόπο καταγραφής βιβλίων, περιοδικών, άρθρων κλπ., τις ταξινομήσεις καθώς και τις αναγκαίες κωδικοποιήσεις (συντμήσεις τίτλων περιοδικών, κώδικες χωρών, γλωσσών κλπ.).

1) ISDS International Centre
CIEPS
20, rue Bauchamant
75002 Paris
France

-ΕΛΟΤ 719.-Τεκμηρίωση-Περιγράμμα ISBD (M)-Ελληνική απόδοση και προσαρμογή του ISO/DIS 5962 για τη "Διεθνή Πρότυπη Βιβλιογραφική Περιγραφή των Μονογραφιών".

Είναι μια βασική δουλειά που έκανε η Ελληνική Τεχνική Επιτροπή "Τεκμηρίωση".

Η σειρά των ISBD σχεδιάστηκε σαν εγχειρίδια για τους βιβλιοθηκάρους και όχι για να χρησιμεύουν στους συγγραφείς και στους επιμελητές εκδόσεων σαν πρότυπα για τη σύνταξη βιβλιογραφικών παραπομπών, όπως το ISO 690 που αναφέραμε πιο πάνω. Το ISBD(M) έχει σαν αντικείμενο τον καθορισμό κανόνων για την περιγραφή μονογραφιών, τον καθορισμό μιας σειράς για τα στοιχεία της περιγραφής και ενός συστήματος στίξης για την περιγραφή αυτή.

-ΕΛΟΤ 367.-Δελτία καταλόγου βιβλιοθηκών-Διαστάσεις. Ορίζει τις διαστάσεις των καρτελλών που είναι κλασσικό μέσο καταγραφής βιβλιογραφικών πληροφοριών.

-Αναφέραμε παραπάνω το ISO 690 που το έχουμε μεταφράσει και προγραμματίσει. Χρησιμεύει κυρίως για βιβλιογραφικές παραπομπές ενός κειμένου, αλλά είναι πολύ χρήσιμο-κατάλληλα προσαρμοσμένο για βιβλιογραφίες και δελτιοκαταλόγους βιβλιοθηκών.

-Στην Ελλάδα, ευρέως χρησιμοποιούνται οι Αγγλο-Αμερικάνικοι κανονισμοί (ANGLO-AMERICAN CATALOGUING RULES), για καταλογογράφηση.

-Για ταξινόμηση έχει εκδοθεί η σειρά των προτύπων 1000 (UDC: Διεθνής Δεκαδική Ταξινόμηση) από το Βρετανικό Ινστιτούτο Προτυποποίησης, που χρησιμοποιείται σε πολλές επιστημονικές βιβλιοθήκες στην Ελλάδα.

-Η Επιτροπή "Τεκμηρίωση" έχει υπο επεξεργασία πρότυπο συντομογραφιών ελληνικών λέξεων για βιβλιογραφικές παραπομπές.

2.3. Αναπαραγωγή εντύπων/μικρογραφίες (ISO T.C. 171)

Επειδή ολοένα και περισσότερο επιστημονικά περιοδικά, διατριβές και άλλα έντυπα παράγονται και κυκλοφορούν σε μορφή μικροφύλλων-για να δημιουργείται μικρότερος όγκος-καθιερώθηκαν πρότυπα τόσο για τα μέσα καταγραφής όσο και για τα μέσα αξιολόγησης. Στην Ελλάδα δεν έχει γίνει καμία επεξεργασία.

2.4. Ορολογία

Στην Ελλάδα δημιουργήθηκε, σε συμφωνία ΕΛΟΤ-ΤΕΕ, στο Τεχνικό Επιμελητήριο, η Τεχνική Επιτροπή Ορολογίας 21 που αφορά καθαρά την τυποποίηση μεθόδων δημιουργίας, σύνθεσης και συντονισμού ορολογιών (βλέπε συνημμένο κατάλογο ελληνικών προτύπων).

2.5. Τυποποίηση Ορολογίας στη Τεκμηρίωση για την ευρετηρίαση και αναζήτηση πληροφοριών.

Η ανάγκη χρησιμοποίησης όρων γενικότερων και ειδικότερων για την αναζήτηση κειμένων που για λόγους συνεννόησης ονομάστηκαν στα ελληνικά "λέξεις-κλειδιά" οδήγησε στη συστηματοποίηση των όρων τόσο ως προς το σημασιολογικό τους περιεχόμενο (ορισμός) όσο και ως προς τη σχέση του συγκεκριμένου όρου με άλλους συγγενείς (συνώνυμα) ή ιεραρχικά ανώτερους (που την περιέχουν) ή σχετικής σημασίας (relational). (Το σχ.4 δείχνει ορισμένες σχέσεις).

Έτσι, εκτός από τον καθαυτό ορισμό μιας λέξης που την καθιερώνει σαν όρο γενικά αποδεκτό, υπάρχει ανάγκη συστηματοποίησης αυτών των όρων ή με το απλό σύστημα της μορφής ευρετηρίου ή λεξικού ή με δεδομένη μορφή που ονομάζεται θησαυρός (THESAURUS).

Επειδή η δημιουργία θησαυρού τόσο ως προς τη μεθοδολογία ανάπτυξης όσο και ως προς το περιεχόμενο είναι πολύπλοκη, έγινε προσάθετα τυποποίησης και από πλευράς ISO, UNESCO αλλά και από άλλες χώρες. Η Επιτροπή "Τεκμηρίωση" έχει προγραμματίσει τη δημιουργία ελληνικού προτύπου. Για την ώρα έχουν μεταφραστεί από το ΤΕΕ τα

πρότυπα:

-ISO 2788 "Τεκμηρίωση-Κατευθυντήριες αρχές για τη σύσταση και την ανάπτυξη μονόγλωσσων θησαυρών.

-Z 17-100 "Τεκμηρίωση-Κανόνες για τη δημιουργία θησαυρών ορολογίας στη γαλλική γλώσσα (Γαλλικό πειραματικό πρότυπο).

Οι κανόνες δημιουργίας θησαυρών παρουσιάζουν πολλές δυσκολίες στην εφαρμογή σε συγκεκριμένες ορολογίες, γιατί η γλώσσα εξελίσσεται και δεν καλυπνύεται εύκολα. Έτσι, στην τεκμηρίωση και στις βιβλιογραφικές βάσεις πληροφοριών, χρησιμοποιούνται ειδικά λεξικά, θεματολογίες κλπ. Τα πρότυπα βοηθάνε όμως στη δημιουργία ιεραρχημένων, συγγενικών και άλλων σχέσεων των όρων. Σαν παράδειγμα αναφέρω το ευρετήριο "λέξεων-κλειδίων" που δημιουργήθηκε στο Γραφείο Τεκμηρίωσης του ΤΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη διεθνείς κανονισμούς.

2.6. Αυτοματοποίηση στην Τεκμηρίωση.

Η χρησιμοποίηση των Η.Υ. στην επεξεργασία των πληροφοριών δημιούργησε την αναγκαιότητα τυποποίησης τόσο του τρόπου καταγραφής των πληροφοριών σε μαγνητικό μέσο (περιεχόμενο μιας εγγραφής) όσο και στο συμβολισμό και τα ειδικά χαρακτηριστικά σε σχέση με το χρησιμοποιούμενο μέσο με στόχο την ελεύθερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ εξοπλισμών διαφορετικού τύπου.

Για τη διαμόρφωση ενός γενικού LAYOUT μαγνητικής βιβλιογραφικής εγγραφής έχουν γίνει πολλές προσπάθειες από διεθνείς οργανισμούς. Η σημαντικότερη από αυτές αφορά το σύστημα UNIMARC (UNIVERSAL MARC), που έγινε στα πλαίσια της IFLA με στόχο την διευκόλυνση ανταλλαγής βιβλιογραφικών δεδομένων μεταξύ εθνικών φορέων διαφόρων χωρών.

Ετηρήχθηκε στην προδιαγραφή ISBD και βοηθάει στην εξομάλυνση των διαφορών ανάμεσα στους διάφορους κανόνες και πρακτικές καταλογογράφησης.

Η Ελληνική Επιτροπή Τεκμηρίωσης έχει συντάξει το πρότυπο: ΕΛΟΤ 633-"Τεκμηρίωση-Σχήμα για την καταχώρηση βιβλιογραφικών πληροφοριών σε μαγνητική ταινία", με βάση το διεθνές πρότυπο ISO 2709 "Documentation-Format for bibliographic information interchange on magnetic tape". (Σχ.5)

Το πρότυπο αυτό-που το χρησιμοποιεί όπως αναφέραμε και η UNESCO για το Common Communication Format ανταλλαγής βιβλιογραφικών πληροφοριών-προδιαγράφει τις απαιτήσεις μιας γενικευμένης μηχανογραφικής μορφής για βιβλιογραφικές εγγραφές κάθε τύπου. Δεν καθορίζει το περιεχόμενο των συγκεκριμένων εγγραφών ή την ιδιαίτερη σημασία που αποδίδεται στις ενδείξεις (TAGS), τους δείκτες (INDICATORS) ή τα πεδία ταυτότητας (IDENTIFIERS). Απλά περιγράφει μια γενικευμένη δομή, ένα σκελετό ειδικά σχεδιασμένο για επικοινωνίες μεταξύ συστημάτων επεξεργασίας δεδομένων και όχι κατευθείαν χρησιμοποίηση σε συστήματα.

Γέλος, υπάρχει ένας ολόκληρος τομέας προτυποποίησης που συνεχώς αναπτύσσεται, της επεξεργασίας πληροφοριών και της μεταβίβασης πληροφοριών.

Εδώ θα πρέπει να ενταχθούν οι προσπάθειες για τυποποίηση στο χώρο των γλωσσών προγραμματισμού ηλεκτρονικών υπολογιστών, στο χώρο των γλωσσών επικοινωνίας και στο χώρο των επικοινωνιών. Ο τομέας αυτός ανήκει στην αρμοδιότητα της ISO TC 97.

Οι τομείς προτυποποίησης που αναφέραμε πιο πάνω απαιτούν προσεκτική μελέτη σε εθνικό επίπεδο και προγραμματισμό σε επίπεδο φορέων. Γιατί είναι ανάγκη για την οικονομική ανάπτυξη του τόπου ο τομέας "προτυποποίηση-τεκμηρίωση-πληροφόρηση" να αναπτυχθεί και στην Ελλάδα.

3. Η ΔΟΥΛΕΙΑ ΣΤΟ ΤΕΕ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ.

Το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας ήταν ο πρωτεργάτης της τυποποίησης στην Ελλάδα από το 1936. Έχει επίσης δουλέψει πολύ για μια πρότυπη τεχνική πληροφόρηση.

τόσο με τις εφαρμογές της στη τεκμηρίωση και στη βιβλιοθήκη, με τη σύνδεσή του επίσης-με on-line (απευθείας) σύνδεση-με ξένες βιβλιογραφικές βάσεις πληροφοριών και τη δημιουργία ελληνικής βιβλιογραφικής βάσης πληροφοριών, όσο και με τη σύσταση σε συμφωνία με ΕΛΟΤ των Τεχνικών Επιτροπών Τεκμηρίωσης και Ορολογίας.

Στη Μονάδα Τεκμηρίωσης και Πληροφόρησης του ΤΕΕ λειτουργεί και είναι στη διάθεση των ενδιαφερομένων το Ειδικό Παγκόσμιο Αρχείο Προτύπων από το 1936.

Είναι φυσικό η λειτουργία της Μονάδας Τεκμηρίωσης και Πληροφόρησης να στηρίζεται σε πρότυπα και προδιαγραφές στον τομέα της Τεκμηρίωσης και Πληροφόρησης.

Για διευκόλυνση των ενδιαφερομένων παραθέτουμε παρακάτω τον κατάλογο των συλλογών του παγκόσμιου Αρχείου Προτύπων που υπάρχουν στο Γραφείο Προτυποποίησης του ΤΕΕ και επισυνάπτουμε τον κατάλογο προτύπων των Τ.Ε. "Τεκμηρίωσης" και "Ορολογίας".

- Πρότυπα του Διεθνούς Οργανισμού Προτυποποίησης (ISO)
- Πρότυπα της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Ένωσης (IEC)
- Πρότυπα όλων σχεδόν των Εθνικών Οργανισμών Προτυποποίησης (DIN, BS, AFNOR κλπ)
- Πρότυπα-Κανονισμούς των ειδικευμένων οργανισμών ASTM, VDE, AASHTO.
- EURONORMES για χάλυβα και σίδερο.
- Πρότυπα του Ελληνικού Οργανισμού Τυποποίησης (ΕΛΟΤ).
- Τεχνικές Προδιαγραφές του ΤΕΕ (ΤΕΕ/ΕΝΟ) και άλλα.

TE 22

ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ
ΔΔΤ 002/050
DOCUMENTATION

ΕΛΟΤ 367

Δελτία καταλόγου βιβλιοθηκών-Διαστάσεις.

(A)

Library catalogue-cards-Dimensions.

ΕΛΟΤ 371

Τεκμηρίωση-Διεθνής πρότυπος αριθμός βιβλίου (ISBN)

Documentation-International standard book numbering (ISBN)

ΕΛΟΤ 414

Τεκμηρίωση-Περιλήψεις για τις δημοσιεύσεις και την τεκμηρίωση.

Documentation-Abstracts for publications and documentation

ΕΛΟΤ 633

Τεκμηρίωση-Σχήμα για την καταχώρηση βιβλιογραφικών πληροφοριών σε μαγνητική ταινία.

Documentation-Format for bibliographic information interchange on magnetic tape.

ΕΛΟΤ 676

Τεκμηρίωση-Φύλλα τίτλου βιβλίου.

Documentation-Title leaves of a Book.

ΕΛΟΤ 719

Τεκμηρίωση-Περιγραμμά ISBD (M)-Ελληνική απόδοση και προσαρμογή του ISO/DIS 5962 για τη διεθνή πρότυπη βιβλιογραφική περιγραφή των μονογραφιών.

Documentation-Outline ISBD (M)-Abridgement of the International standard Bibliographic description for monographic publications.

ΕΛΟΤ 720

Τεκμηρίωση-Φύλλα περιλήψεων σε περιοδικές εκδόσεις.

Documentation-Abstract Sheets in serial publications.

TE 21

ΤΕΧΝΙΚΗ ΟΡΟΛΟΓΙΑ

ΔΔΤ 001.4

TERMINOLOGY

ΕΛΟΤ 337

Συμβολισμός γλωσσών, χωρών και αρχών.

Symbols for languages, countries and authorities.

ΕΛΟΤ 402

Αρχές ονοματοδοσίας.

Naming principles

ΕΛΟΤ 561

Λεξιλόγιο ορολογίας.

Vocabulary of terminology.

B I B Λ I O Γ Ρ Α Φ Ι Α - Π Η Γ Ε Σ .

- UNISIST Etude sur la réalisation d'un systèm mondial d'Information scientifique.-Paris,UNESCO,1971.-182 p.
- ATHERTON,P.Manuel pour les sustèmes et services d'information.-Paris,UNESCO,1977.-229 p.
- UNISIST working group.Unisist guide to standards for information Handling.- Paris,UNESCO,1980.-304 p.
- GENERAL INFORMATION PROGRAMME and UNISIST.CCF:The Common Communication Format.- Paris,UNESCO,1984.-183 p.
- ISO.Information transfer.-Switzerland,UNESCO-ISO standard Handbook 1 2nd edition.-522 p.
- EAOT T.E. 22 "ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ".-Αθήνα,EAOT,TEE.
- EAOT T.E. 21 "ΟΡΘΟΓΡΑΦΙΑ".-Αθήνα,EAOT,TEE.

. / .

Τεχνικά Χρονικά
 Έκδοση Τ.Ε.Ε.-Περιοχή Α
 Ημερησίως Έκδόσεις: 1981-12
 ISSN 0250-9954
 ΟΙ αξίες κλειδιά είναι ελεύθερου όρου. Αυτό το φύλλο κρυπ-
 λήφων μπορεί να ανατραπεί ελεύθερα.

Τσιουλάκη, Χ.
 Μέθοδοι Ψυχολογίας και Κοινωνιολογίας
 Τεχν. Χρον. -Α, 'Ιαν.-'Ιουλ. 1981, τ. 1 τεύχ. 1-2, σ. 155-166,
 7 σελ., 7 διέλιγα. κωδ.

Παρασχεύονται τρεις μέθοδοι Ψυχολογίας και Κοινωνιολογίας
 ονομαστικά: α) Η Ψυχομετρική μέθοδος και βασίζεται μονίμως στον
 έλεγχο μετρήσεων. β) Η Ψυχογενετική μέθοδος και την οποία
 προσδιορίζεται ένα μοντέλο βασισμένο θεωρητικά. γ) Η μέθοδος
 προσομοίωσης και είναι ένας συνδυασμός των δύο προηγούμενων
 μεθόδων. Έκθεση γίνεται για σύγκριση των μεθόδων αυτών και
 προτείνονται δοκιμασίες διασφάλισης των τιμών των διαφόρων τε-
 ρμασμάτων που υπάρχουν στις σχετικές Ψυχολογίες.

(Συγγραφέας)
 Αξίες-κλειδιά: Θέρμος, Κοινωνιολογία Θέρμου, Μεταβολές
 (Κοινωνιολογίας Θέρμου), Ρέλιεφ.

ΔΑΤ 333:336.2
 Πατακίτης, Ν. (Έργαστήριο Ειδικής Οικονομίας, Πολυτεχνικό
 Σχολή, Α.Ν.Θ., Θεσσαλονίκη), Τσιώτης, Α. (Department of Applied
 Economics, North East London Polytechnic):

Ή ψυχολογία της γής στην Ελλάδα.
 Τεχν. Χρον. -Β, 'Ιαν.-'Ιουλ. 1981, τ. 1 τεύχ. 1-2, σ. 87-110,
 23 διέλιγα. κωδ.

Η ψυχολογία της γής είναι από τα στενά δημοσιολογικά της πε-
 λιά, όμως και εύστοχη έρευνα στην οικονομία, ένα σύγχρο-
 νο έμπροσθεν τη διεθνούς ανάπτυξης και πρόβλεψή του γένου.
 Στο πλαίσιο της κολλεκτικής αυτής λειτουργίας, έρευνάται το
 ψυχολογικό σύστημα και ελεύθερα τη γή και γενικά το δάτυ-
 να στην Ελλάδα και διαπιστώνονται δοκιμασίες γενικής καταθύ-
 σης για την ανακάλυψή του.

(Συγγραφέας)
 Αξίες-κλειδιά: Ψυχολογία Γης, Κόσμος Γης, Ελλάδα.

ΔΑΤ 520.7:778.4
 Καραός, Γ. (Έργαστήριο Ψυχογνωστικής Ε.Μ.Ε., Αθήνα):
 Ψυχογνωστική μέτρηση και άλλη έρευνα στην παιδεία.
 Τεχν. Χρον. -Α, 'Ιαν.-'Ιουλ. 1981, τ. 1 τεύχ. 1-2, σ. 133-154,
 8 σελ., 21 διέλιγα. κωδ.

Η μέτρηση στην άσκη άνωρίζεται στις ψυχογνωστικές
 και σπυρογνωστικές σχέσεις είσως-χρόνου. Ιπή ανέγερση
 προσπαθείνται τα έλαττώματα προβλήματος και δοκιμασίες αυτές
 ονομαστικά της σπυρογνωστικής. Τέλος, προσδιορίζονται με
 μια άλλη σπυρογνωστική μέθοδο τρεις διασφάλισης στα
 κριτικά τεκμήρια τελετών και συζητούνται με άσκη-
 νες μετρήσεις μετά τον τεκμή. Τα άσκητέα κριτικά τεκμήρια έ-
 φερνούνται. Εισαφέρονται άσκη δοκιμασίες αυτές των διαφορών.
 (Ε. Παρόσης)

Αξίες-κλειδιά: Ψυχογνωστική, Σπυρογνωστική, Σπυρο-
 γνωστική, Ψυχογνωστική (Παιδεία), Άσκητες Ϋ, Με-
 τρήσεις (Σπυρογνωστική).

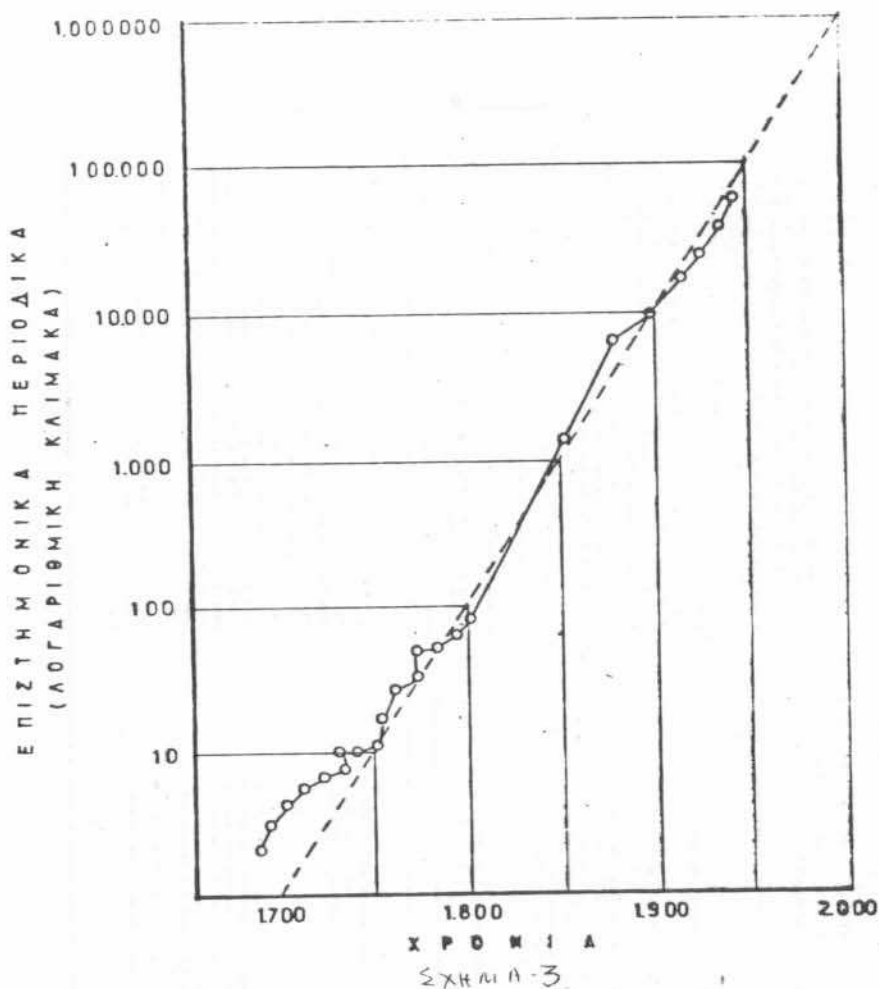
ΔΑΤ 65.015.14
 Κοσμάτσου, Γ.
 Ψυχολογία των έλεγχόων λέγων καθυστέρησης επί το πόσους
 και την προαγωγή των Τεχνικών Έργων.
 Τεχν. Χρον. -Α, 'Ιαν.-'Ιουλ. 1981, τ. 1 τεύχ. 1-2, σ. 5-30, 1
 σελ., 7 διέλιγα. κωδ.

Καθορίζονται με σχέσεις με τις όσους είναι δυνατόν να προ-
 βλεφθούν οι έλεγχόες από άσκητέα καθυστέρηση τόσο
 στα έλεγχόα πόσους, όσο και στην τελική προαγωγή τους
 τεχνικά έργων. Οι σχέσεις αυτές τελετώνται και την έλε-
 ρση του ελεγχόου τόσο στην άσκητέα χρονική άσκηση του
 πόσους όσο και στην άσκητέα την τιμή των καθυστέρησης του
 τεχνολογίου του έργου.

(Α. Τριανταφύλλου)
 Αξίες-κλειδιά: Τεχνικά Έργα, Κόστος, Ψυχολογία, Κωδο-
 λέγηση.

ΣΗΜΑ 1

<p>Technica Chronica Scientific Journal of the Technical Chamber of Greece - Section A. ISSN 0250-9984 Date of issue: 1981-12 The descriptors given are free terms. This abstract sheet may be reproduced without permission or charge.</p>	<p>Pollakia, Chr. Μέθοδοι διακρίσεως του συνδυασμού ηχοπλάσματος. (Methods of Estimating the traffic noise) (Orig. Gr.). Tech. Chron. -A, Jan.-June 1981, vol. 1 no 1-2, p. 155, 2 figs, 5 ref. The Paper presents three methods of estimating the traffic noise: a) The empirical method, a model based on measure- ments. b) The analytical method, a complex simulation model. c) The simulation method, a combination of the two methods above two methods. We also attempt a comparison of these methods and we propose certain corrections of the values of the various parameters of the methods. (Authors) Key words: Noise, Traffic Noise, Measurement (Traffic Noise), Pollution.</p>	<p>ΥΠΕΡ 332:336.7 Papanichas, N. (Laboratory of Architectural Design, Faculty of Technology, University of Thessaloniki), Scouras, A. (De- partment of Applied Economics, North East London Polytechnic). Η προσέγγιση της μέτρησης και της λήξης (Land taxation in Greece) (Orig. Gr.). Tech. Chron. -A, Jan.-June 1981, vol. 1 no 1-2, p. 87-110, 15 ref. Beyond its strictly fiscal role, land taxation, exerts a wider influence on the economy, whereas it influences, at the same time, the process of development and utilization of land within the confines of this multiple function, the land taxation system in force, and, in general, that of land- taxable property, is examined and some general suggestions are made with a view to revising it. (Authors) Key words: Land Taxation, Land Use, Greece.</p>	<p>UDC 61.015.14 Κοσμοπολίτης, G. Υπολογισμός του κόστους και της διάρκειας έργου με τη μέθοδο των επιπέδων κόστους. Ένα μέθοδος για τον υπολογισμό του κόστους και της διάρκειας έργου με τη μέθοδο των επιπέδων κόστους. (A Method for calculating the increase in cost and budget of Construction Projects due to delays). (Orig. Gr.). Tech. Chron. -A, Jan.-June 1981, vol. 1 no 1-2, p. 9-30, 1 fig., 7 ref. Describes a method to calculate the increase in the construc- tion cost and in the total price of a construction project, resulting from (a) delays in the tender for the project (b), delays in the commencement of the works and (c) changes in the project schedule. The formulae used also cover the in- fluence in inflation, expressed by proper and escalation coefficients. (A. Triantafyllou) Key-words: Construction Project, Cost, Budget, Cost Account- ing.</p>
	<p>UDC 528.7:778.4 Karras, G. (Laboratory of Photogrammetry, National Technical University, Athens). Τεχνολογική μέτρηση με ακτίνες Χ και εφαρμογή της στην (X-Ray Stereomeasurement: a simple application in obstetrics) (Orig. Gr.). Tech. Chron. -A, Jan.-June 1981, vol. 1 no 1-2, p. 113-126, 8 fig., 21 ref. The first part of this study, deals with the fundamental pho- tographic and X-ray photogrammetric relations between lin- ear and angular measurements. The following is a short presentation of the spe- cial problems and errors sources of X-ray photogrammetry. Fi- nally, three distances on the X-ray image are determined just before delivery by means of a simple stereometric pro- cedure. The results are compared with the stereometric proce- dure (using 3 mm film) and compared with the stereometric method just after birth. The results are presented as stereo- grams, if the simplifications inherent in the photogrammetric method used are taken into account. A short discussion of certain sources of discrepancy is also included. (G. Vardavas) Key-words: Photogrammetry, Stereophotogrammetry, X-Ray, X-Ray Photogrammetry (Obstetrics), Measurements (X-Ray Pho- togrammetry).</p>		



Η ΑΥΞΗΣΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΚΑΙΜΑΚΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ ΑΠΟ ΤΟ 1700

Το διάγραμμα δείχνει τον συνολικό αριθμό των περιοδικών συμπεριλαμβανομένων και αυτών καθ' όσον συνεχίστηκε ή έκδοσή τους. Ο όρισμος "επιστημονικά περιοδικά" ελήφθη με την εύρεση του έννοια.

Σχέσεις μεταξύ των λέξεων κλειδιών του θησαυρού:

ΕΥΡΥΤΕΡΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ	(BT)	ΡΥΠΑΝΣΗ
ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ	(NT)	ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ
ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ	(RT)	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ (Σχετικά κατ' έννοια αλλά όχι ιεραρχικά)
ΣΥΝΩΝΥΜΑ	(SYN)	ΠΟΡΤΑ - ΘΥΡΑ
ΟΜΩΝΥΜΑ	(HOM)	Ίδια ορθογραφία αλλά διαφορετική έννοια ΠΛΑΚΑ $\left\{ \begin{array}{l} \text{ΔΟΜΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ} \\ \text{ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΟΙΚΙΣΜΟΣ} \end{array} \right.$
ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ	(QL)	Επεξήγηση σε ένα ουσιαστικό ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ, ΗΛΙΑΚΗ
ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ	(TRL)	Μετάφραση σε άλλες γλώσσες μιας λέξης - κλειδί

ΣΧΗΜΑΤΑ